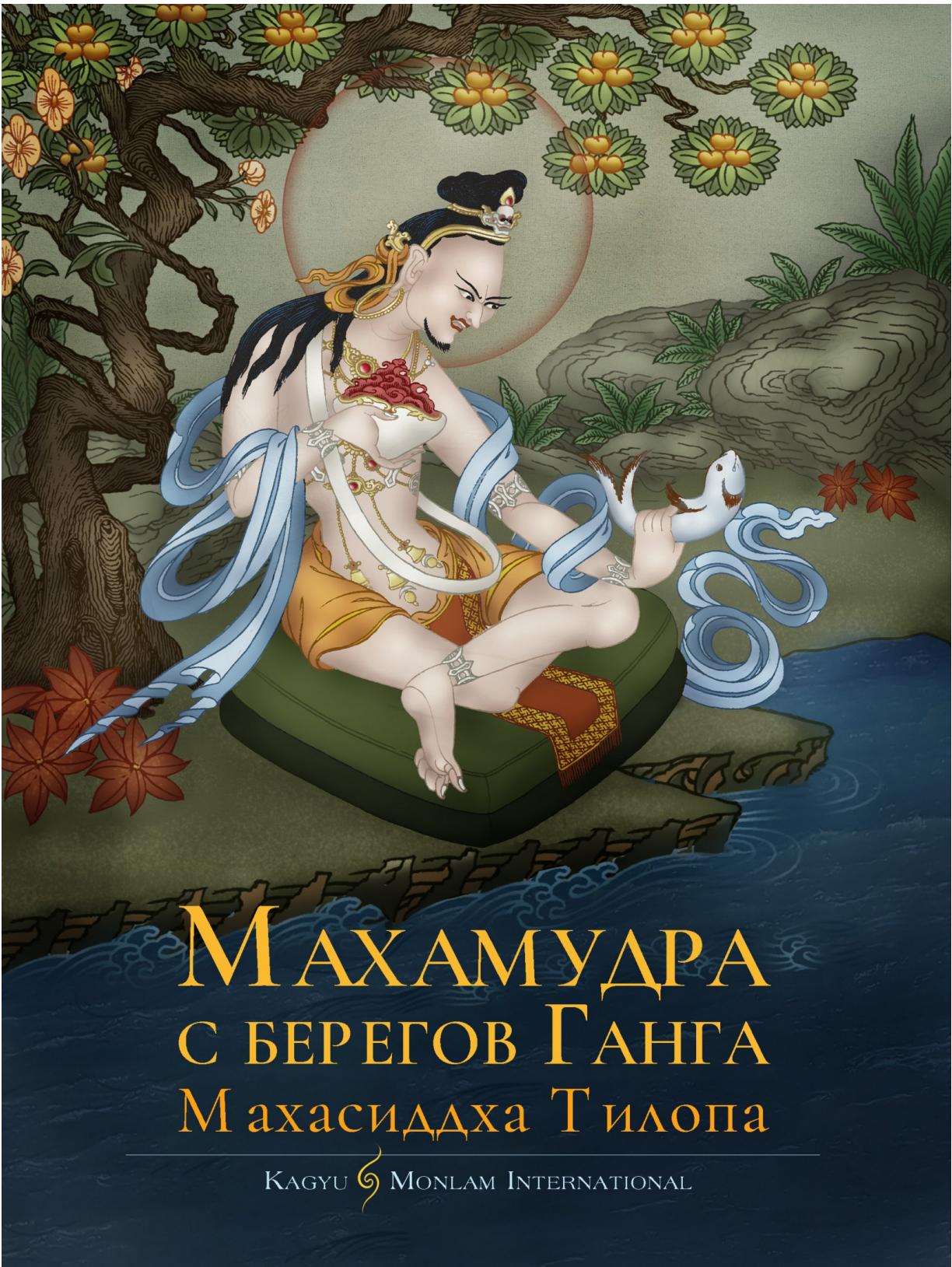




МАХАМУДРА С БЕРЕГОВ ГАНГА

Махасиддха Тилопа

KAGYU MONLAM INTERNATIONAL



МАХАМУДРА С БЕРЕГОВ ГАНГА

Махасиддха Тилопа

KAGYU MONLAM INTERNATIONAL



ମହାମୁଦ୍ରା ଶାନ୍ତି ପାତାଳ ମହାମୁଦ୍ରା

МАХАМУДРА С БЕРЕГОВ ГАНГА

МАХАСИДДХА ТИЛОПА

ПЕРЕВОД МАРИИ ВАСИЛЬЕВОЙ



KAGYU MONLAM INTERNATIONAL



На санскрите: *Махамудра Упадеша*

На тибетском: *Чагъя ченпой мэн нгак ганг га ма*

На русском: *Сущностные наставления «Махамудра с берегов Ганга»*

Поклон славной Ваджрной Дакини!

Мудрый Наропа, мириящийся с трудностями,
Почитающий Гуру и терпеливо сносящий страдания,
О наделённый удачей, прими это к сердцу!

Махамудру невозможно показать.

Кто и кому, к примеру, показывает пространство?

Точно также и в природе – махамудре – нечего показать.

Расслабься и пребывай, ничего не меняя, в естественном состоянии.

Когда ослабнут путы, без сомнений обретёшь освобождение.

Когда смотришь, к примеру, в центр пространства, зрение
останавливается.

Точно также, когда ум смотрит на ум,

Мысли останавливаются и обретается непревзойдённое просветление.

Например, когда клубы тумана тают в пространстве неба,
Они никуда не уходят и нигде не пребывают.
Точно также и мысли, возникающие в уме.
Когда видишь свой ум, стихают волны мыслей.

Например, природа пространства запредельна цвету и форме,
Незагрязнена, не меняет цвет на белый и чёрный.
Точно также, сущность твоего ума запредельна цвету и форме,
Не загрязняется благими и неблагими поступками,
«белыми» и «чёрными» качествами.

Например, сияющую сердцевину солнца
Затмить не может мрак тысячи кальп,
Точно также светоносную сущность твоего ума
Не могут омрачить кальпы пребывания в самаре.

Хотя пространство условно называется «пустым»,
В нём нет ничего, что можно было бы таким назвать.
Точно также, хотя ум условно называют «светоносным»,
В нём нет ничего, что можно обозначить, сказав «оно таково».

Так, ума природа пространству подобна изначально.
Нет ни одного явления, которое бы не содержалось в нём.

Прекрати деяния тела, в естественном состоянии расслабься.
Когда не говоришь, твоя речь – пустой звук, подобный эху.
Ни о чём умом не думай, смотри на явление вне умопостроений.
Нет сердцевины у тела, как у ствола бамбука.
Как центр пространства, ум за пределами концепций.
Ничего не поддерживая и не отвергая, расслабься в этом состоянии.

Лишний опоры ум – это махамудра.
Привыкнув к этому, достигнешь просветления.

Махамудру светоносную ты не увидишь
Благодаря чтению мантр, практике парамит,
Винае, собранию сутр и прочим,
Трактатам собственным и философским школам.

Когда рождаются желания, светоносность не видна, завесой скрыта.
Соблюдая обеты и самаи концептуальным образом, ты нарушаешь их
истинную суть.

Она без измышлений, свободна от желаний,
Самовозникающая, самоисчезающая, как рябь на водной глади –
Если не нарушаешь нигде непреывающую, ненаблюданную суть,
Самай ты также не нарушишь. Это светильник во мраке.

Если отринув все желания, не впадёшь в крайности,
Узришь ты Дхарму всех писаний.
Если утвердишься в её сути, освободишься из тюрьмы самсары.
Медитативное равновесие в этой сути сжигает все негативности и
загрязнения.
Это разъясняется как «Светоч учений».

Глупцов, которых истина совсем не интересует,
Уносит постоянно рекой сансары.
Страдания низших миров бесконечны, болваны, как вас жаль!
Если хочешь освободиться от страданий, которым нет конца, следуй за
мудрым гуру.
Когда благословения войдут в сердце, твой ум обретёт освобождение.

Послушай! Явления сансары – причина бессмысленных страданий.
Всё, что ты делал до сих пор, бесцельно, поэтому взгляни на то, что
смысл имеет!

Владыка всех воззрений – запредельность двойственному разделению.
Неотвлечение – владыка медитации.
Неприложение усилий – владыка поведения.
Когда не будет ожиданий и опасений, постигнешь плод.
Ума природа светоносна и запредельна всем опорам.
Без пути, который следует пройти, вступил на путь ты к просветлению.
Нет ничего, к чему тебе привыкнуть нужно.
Привыкнув к этому, непревзойдённое ты обретёшь.

Как жаль! Исследуй тщательно явления мирские.
Они не могут выдержать анализа, иллюзиям и снам подобны.
Снов и иллюзий на самом деле нет.
Поэтому исполнившись печали, оставь мирскую суэту.
Отринь привязанность и отвращение к вещам сансарным.
В одиночестве в лесу, в затворах горных медитируй.
При этом пребывай в не-медитации.

Непостижимое постигнув, постигнешь махамудру.
К примеру, ветви и листья, что на дереве растут:
Если срубить ствол, так много их завянет.
Точно также, когда ты отсечёшь корень ума, завянут все самсары
листья.
Весь мрак, сгущающийся на протяжении тысяч кальп,

Один единственный светильник рассеять сможет.
Подобно этому твой светоносный ум в мгновение рассеет
Неведение, омрачения и негативности, накопленные на протяжении
кальп.

Послушай! Суть за пределами концептуального ума с помощью
концептуальных дхарм ты не увидишь.
Необусловленную суть с помощью дхарм обусловленных ты не
постигнешь.
Если хочешь познать ту необусловленную суть, что за пределами
концепций,

Отсеки корень ума и в обнажённом осознавании пребудь,
Позволь очиститься воде, что мыслями замутнена.
Не опровергай и не обосновывай явления, оставь их так, как есть.
Если не принимаешь и не отвергаешь их,
Всё явленное и существующее освобождается как мудра.
Поскольку не рождается сознания алая, привычных тенденций
устраняются завесы.
Не обманывайся, не выноси суждений, а пребывай в той сути
нерождённой.
Явления сами собою возникают, позволь ментальным
дхармам исчерпать себя.

Совершенная свобода от крайностей – верховный владыка воззрений
Неограниченная глубокая безмерность – верховный владыка медитации
Свобода от предвзятости и ограничений – верховный владыка
поведения.

Пребывать естественно, без ожиданий – верховный владыка плода.

В начале, как вода в узком ущелье,
В середине медленно течёт, как воды Ганга,
В конце воды встречаются, как мать и дитя.

Если, как люди с меньшими способностями, не можешь пребывать в
естественном ты состоянии,
Ключевыми аспектами праны овладев, отпусти осознавание.
С помощью различных способов сосредоточения и управления умом
Упражняйся, пока осознавание не пребудет в естественном состоянии.

Когда ты практикуешь с кармамудрой,
Зародится мудрость блаженства-пустоты.
Погрузись в благословение методов и мудрости.
Медленно опусти, удержи, обрати вспять, распространяй,
Сопроводи на место и наполни тело.
Если нет вожделения и привязанности, родится мудрость блаженства-
пустоты.
Ты будешь долго жить без седины, как месяц молодой сиять.
Блистать великолепием, могучий, словно лев.
Достигнешь вскоре обычных сиддх и в высших сиддхах будешь
пребывать.

Пусть эти наставления по самой сути махамудры
Пребудут в сердцах существ, удачей наделённых!



На этом завершаются двадцать девять ваджрных строф махамудры, сочиненных мастером, постигшим махамудру, славным Тилопой. Тилопа даровал их на берегу Ганга каширскому пандите Наропе после того, как тот прошёл двенадцать испытаний. Великий тибетский переводчик Марна Чокьи Лодро перевёл, исправил и отредактировал это в Пуллахари, что на севере, в присутствии великого Наропы.

Кагью Монлам
Международный фонд Кагью Монлама
Суджата Байпас
Бодхгая, 823231, Гая, Бихар, Индия



Эта книга защищена [лицензией Creative Commons «Attribution-NonCommercial-NoDerivatives» \(«С указанием авторства — Некоммерческая — Без производных»\)](#).
[4.0 Всемирная](#). По вопросам любого другого использования или распространения обращайтесь за разрешением по адресу contact@dharmaebooks.org.

Русский перевод: Мария Васильева
Обложка и дизайн: Beata Karma Tashi Drolkar

Второе электронное издание: январь 2019 г.

KAGYUMONLAM.ORG
DHARMAEBOOKS.ORG

Dharma Ebooks – проект [Dharma Treasure](#) под руководством Гьяланга Кармапы XVII Оргьена Тринле Дордже. Права собственности Dharma Ebooks принадлежат Dharma Treasure Corporation.



Содержание

1. [Махамудра с берегов Ганга](#)

Вехи

1. [Обложка](#)